

# RODEX



## ELECTRIC HEDGE TRIMMER



**RDX9255 | ITEM NO: X925**

<b>TR:</b>   02-05	<b>EN:</b>   06-09	<b>RU:</b>   10-13	<b>GE:</b>   14-20	<b>AR:</b>   21-23
<b>BG:</b>   24-26	<b>PR:</b>   27-29	<b>FR:</b>   30-33		

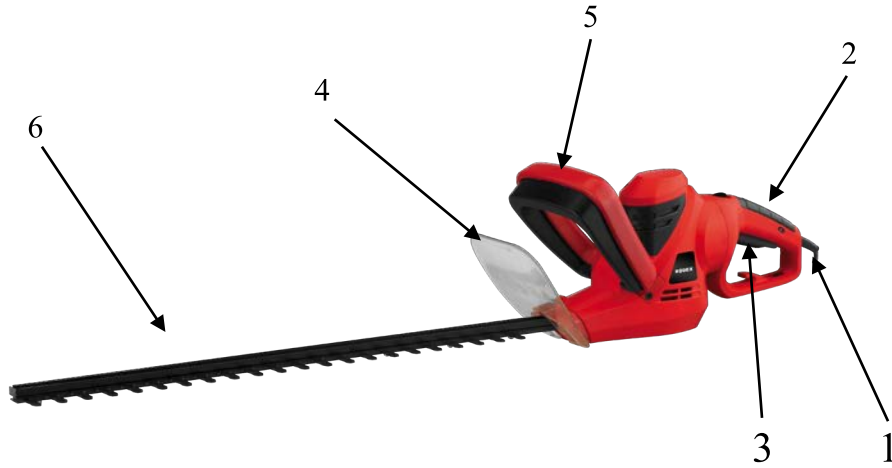
# ELEKTRİKLİ ÇİT BUDAMA

MODEL: RDX9255 / X925

## TANITMA VE KULLANIM KILAVUZU

### TEKNİK ÖZELLİKLER

- |                        |               |
|------------------------|---------------|
| • VOLTAJ               | 230-V ~ 50 HZ |
| • TOPLAM GÜÇ           | 600 W         |
| • BIÇAK UZUNLUĞU       | 500 MM        |
| • DEVİR HIZI           | 1650 R/MİN    |
| • MAX KESME KAPASİTESİ | 16 MM         |
| • AĞIRLIK              | 4 KG          |



## **CİHAZIN ÜNİTELERİ**

1. ELEKTRİK KABLOSU
2. TUTMA KOLU
3. TETİK
4. EL SİPERİ
5. ÖN TUTMA KOLU
6. BIÇAK

### **NOT: BU ÜRÜN AMATÖR AMAÇLI KULLANIMLAR İÇİN UYGUNDUR.** **KULLANIM ALANI VE ÖMRÜ**

Çit kesme makinası çitlerin, çalılarının, küçük ağaçların kırılması için dizayn edilmiştir. Belirtilen amaçlar dışında kullanılması sonucu olarak gerçekleşecek herhangi bir hasar veya yaralanmada üretici sorumlu olmayacaktır, kullanıcı sorumlu olacaktır.

### **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 5 yıldır.**

## **GÜVENLİK TEDBİRLERİ**

- Elektrik çarpması, yaralanma ve yangın risklerinden korunmak için aşağıdaki bilgilere dikkat edin.
- Mevcut şebeke voltajının alet tip levhası üzerindeki bilgilerle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrikli aleti ve elektrikli bağlantılarının hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
- Kabloyu yalnızca motor kapalıyken prize takın
- Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun. Metal boru radyatör elektrikli ocak, buzdolabı vb. gibi topraklanmış aletlere dokunmaktan kaçının.
- Aşırı sıcaklık farkı elektrik ileten parçalar üzerinde su damlacıklarının oluşmasına yol açar. Aleti çalıştırmadan önce aletin çalışılacak yerdeki ortam sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Makinaları, aletleri ve tavsiye edilen aksesuar parçaları kullanım klavuzundaki yönetmeliklere göre ve yalnızca kullanım amacına uygun alanlarda kullanın.
- Testereyi kullanırken uygun giysiler giyin ve koruyucu ekipmanları takın. Kaymayan ayakkabı giyin ve eldiven takın.
- Elektrikli aletleri nem ve yağmura karşı koruyun. Kesinlikle suyun içine sokmayın.
- Açık havada çalışırken yalnızca bu şartlarda çalışmaya izin verilmiş alet ve uzatma kablolarını kullanın.
- Aletleri patlama tehlikesi bulunan yerlerde çalıştırmayın.
- Aletin üçüncü kişilere verilmesinde bu kullanım klavuzu da verilecektir.

- Tamir çalışmaları yalnızca kalifiye kişiler tarafından ve orijinal parçalar kullanılarak yapılacaktır.

**UYARI:** Alkol, ilaç ve uyuşturucu maddeler ile hastalık, ateşli haller ve yorgunluk reaksiyon kabiliyetinizi etkileyebilir. Bu durumlarda elektrikli aletleri kullanmayın.

- Elektrikli aletleri çocuklardan uzak tutun.
- Elektrikli aletleri orijinal ambalajları içinde ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Aleti kullanmadığınızda, mola verdiğinizde, ayar çalışmalarında, aksesuar değiştirmede ve bakım çalışmalarında daima kablo fişini prizden çıkarın.
- Elektrikli aletleri kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın. Fişi prizden çıkarırken kesinlikle kablosunu asılarak kablosunu çıkarmayın.
- Motorları yük altında durdurmayın.
- Çalışma alanınızı düzenli tutun.
- Çalışırken anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Makinanın istenmeden devreye sokulmasını veya yol almasını önleyin
- Bu talimatta bulunan karakteristik bilgilere uymayan elektrikli ağaç testereleri kullanmayınız.
- Makine devir sayısına tam olarak ulaşmadan önce asla kesmeye başlamayınız.
- Bakım işlerinde daima elektrik fişini çekiniz.

#### **Çalıştırma:**

Çim kesme makinası 2 elle kullanılan güvenlik şalterli bir alettir. Bu makine şaltere bir elle basılıp, diğer ellede tutma sapı üzerindeki düğmeye basıldığında çalışır.

Şalterlerden herhangi biri serbest bırakıldığında makine duracaktır.

#### **Bunu yaparken de bıçakların çalışmasını kontrol edin, lütfen.**

- Bıçakların fonksiyonunu düzgün bir şekilde kontrol edin. Bıçaklar çift taraflı keser ve zıt yönde çalışır.
- Makineyi kullanmaya başlamadan önce uzatma kablosunu kablo deliğine takın.
- Açık havada kullanım için gereken uzatma kablosunun kullanım için uygun sertifikalı kablo olması gereklidir.

#### **Kullanım:**

- Çit kesme makinası hem çit kesmek için hemde çalı ve küçük bitki kesmek içinde kullanılır.
- Aletten tam fayda sağlamak için, bıçağın dişlerinin kesilecek olan çitle kesme açısı 15 derece olacak şekilde ayarlanmalı.
- Bıçaklar çift taraflı kestiği ve zıt yönlü çalıştıkları için, çift taraflı kırpma yapabilirsiniz.
- Çitleri homojen boyutta kesebilmek için, bir parça ipi çit boyunca uzatmanız önerilir. Sonrasında ip altında kalan çalıları basitçe kesebilirsiniz.
- Çitin etrafı aşağıdan yukarıya doğru yay tipi hareket ettirilerek kesilmeli.



## **Elektrik kablosunu deęiřtirme**

Eęer bu aletin elektrik kablosu hasar grmuřse, servis tarafından deęiřtirilmek zorundadır,

## **BAKIM VE TEMİZLİK**

Herhangi bir temizlięe bařlanmadan önce, gç kablosu ıkarılmalđ.

### **1 Temizleme**

- Hava borusunu ve motor gövdesini kirlerden ve tozlardan mümkün olduęunca koruyun. Makinayı temiz bir bezle silin veya basınçlı havayla düřük basınçta temizleyin.
- Aleti her kullanımdan sonra önerilen řekilde temizlemeniz, faydalđ olacaktır.
- Aletinizi düzenli bir řekilde nemli bir bezle ve az yumuřak sabunla temizleyin. Temizleme ajanları veya çözücüler kullanmayın. Bunlar aletin plastik parçalarına zarar verirler. Alet içine su kamadıęından emin olun.
- Kömür firalarını düzenli bir řekilde kontrol edin. Kömür firalarını daima çift olarak deęiřtirilmelidir.

Titiz retim ve test yöntemlerine raęmen alet arıza yapacak olursa, onarım, “**RODEX**” elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalđdır.

## ENGLISH

### MODEL RDX9255 / X925

#### E.HEDGE TRIMMER

##### Technical Features

- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| • VOLTAGE          | 230 V ~ 50 HZ |
| • RATED POWER      | 600 W         |
| • BLADE WIDTH      | 500 MM        |
| • SPEED            | 1650 R/MIN    |
| • CUTTING CAPACITY | 16 MM         |
| • WEIGHT           | 4 KG          |

#### **A Important!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

#### **1. Safety regulations**

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

#### **A CAUTION!**

##### **Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

##### **Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

#### **Explanation of the plate**

##### **Warning**

Keep out of the rain and protect from getting wet.

Read the operating instructions before using for the first time.

Pull the plug from the power supply immediately if the cable gets damaged or severed.

Wear goggles and ear muffs.

## **2. TOOL'S UNITS**

1. POWER CABLE
2. HANDLE
3. ON/OFF TRIGGER
4. CUTTER GUARD
5. FRONT HANDLE
6. BLADE

**Important! You must never use the hedge trimmer without wearing gloves.**

## **3. Proper use**

Important! This hedge trimmer is designed for the trimming of hedges, bushes and shrubs.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

**A Important!**

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

### **Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

## **4. Disposal and recycling**

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system. The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

## 5. Faults

The machine does not start: Check that the power cable is correctly connected and check the mains fuses. If the machine still does not work even with connected voltage, please send it to the specified customer services address.

## 6. Before starting up

Before you connect the appliance to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

### Assembly of the steady grip

Push the steady grip in the direction of the arrow onto the motor housing and secure on both sides with 2 screws.

## 7. Operation

The hedge trimmer is equipped with a two-handed safety switch. The machine works only when the switch on the steady grip is pressed with one hand and the switch on the handle is pressed with the other hand.

Releasing any of the switches will bring the hedge trimmer to a stop.

**In so doing, please check the running of the blades.**

Please check that the blades function correctly. The blades cut on both sides and run in opposite directions to each other, for guaranteed high cutting performance and quiet operation.

Fasten the extension cable to the cable holder before starting to use the machine.

For use in the open air you must only use extension cables certified for the purpose.

### Tips on use

The hedge trimmer can be used not only for trimming hedges but for trimming shrubs and bushes as well.

For optimum trimming performance, guide the blade teeth at an angle of approx. 15° to the hedge.

Since the blades cut on both sides and run in opposite directions to each other, you can trim in both directions.

To achieve a hedge with a uniform height it is recommended that you stretch a piece of string along the edge of the hedge for guidance. Then simply cut away all twigs projecting above the line.

The sides of the hedge should be trimmed with arc-type movements from below upwards.

### Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

### Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

**Cleaning**

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

**Ordering replacement parts:**

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

# RUSSIAN

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТРИММЕР ИЗГОРОДИ

### МОДЕЛЬ RDX9255 / X925

## ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### RDX9255 / X925

• НАПРЯЖЕНИЕ	230V-50HZ
• МОЩНОСТЬ	600Вт
• ДЛИНА НОЖА	500ММ
• СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ	1650 Р/мин.
• МАКС.РЕЗКА КУСТАРНИКА	16ММ
• ВЕС	4 кг

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ УСТРОЙСТВА

1. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ
2. РУКОЯТКА
3. СПУСКОВОЙ КРЮЧОК
4. УКРЫТИЯ ДЛЯ РУКИ
5. ПЕРЕДНЯЯ РУКОЯТКА
6. НОЖ

## **ИНСТРУКЦИЯ И СРОК СЛУЖБЫ**

Данный прибор предназначен для резки изгороди, кустарников, небольших деревьев. При получении ущерба или получения травмы в использовании в ненадлежащих целях данного устройства производитель ответственности не несёт, будет нести покупатель.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Чтобы избежать рисков удара электрического тока, травм и пожара обратите внимание на следующую информацию.
- Проверьте соответствие напряжения сети с табличкой указанной на устройстве.
- Проверьте наличие дефектов на проводах устройства.
- Подключите шнур к розетке только при выключенном двигателе.
- Берегите себя от удара током. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.
- Чрезмерная разница температур приводит к образованию капель воды на электропроводящих частях. Прежде чем подключить устройство, дайте остыть прибору до комнатной температуры.
- Электроприбор нужно использовать соответственно данным условиям его работы, режущим частям, указанной технике безопасности. Использование инструмента в других целях, может привести к аварийным ситуациям.
- При использовании пилы носите соответствующую одежду и защитную экипировку. Носите нескользящую обувь и перчатки.
- Не оставляйте электроприборы под дождём или в условиях повышенной влажности. Не в коем случае, не опускайте инструмент в воду.
- При работе электроприборов на открытом воздухе, используйте подходящий для наружного использования удлинителей.
- Не используйте инструмент во взрывоопасных зонах.
- При выдаче этого инструмента третьим лицам, также передать данное руководство по использованию электроинструмента.
- Ремонтные работы будут производиться только квалифицированными специалистами и с использованием оригинальных запасных частей.

**Примечание:** Не трезвое состояние, принятие лекарств, болеутоляющие средства, болезнь, температура, усталость может воздействовать на возможности работоспособности. В таких ситуациях не используйте электроприборы.

- Держите электрическим прибор подальше от детей.
- Храните электроинструмент в подлинных упаковках и на не доступных местах от детей.
- В момент технического обслуживания, ремонта или устройство не используется, выньте вилку из розетки.

- Никогда не переносите инструмент за шнур. Вытаскивая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Не оставляйте двигатель под тяжестями.
- Держите в порядке рабочее место.
- При работе избегайте ненормированных телодвижений.
- Избегайте случайного подключения или движения инструмента.
- Не используйте электропилу не соответствующую характеристикам в данном руководстве.
- Не начинайте резать пока устройство не достигнет нужную скорость.
- При техническом осмотре всегда отсоединяйте шнур от розетки.

#### **Запуск:**

Газонокосилка, устройство используемая двумя руками с предохранителем. Это устройство работает при нажатии одной рукой на предохранитель и второй рукой на кнопку установленной на рукоятке.

Если отпустить одну из кнопок предохранителя, то устройство остановится.

**Делая это, пожалуйста, проследите за работой ножа.**

- Регулярно проверяйте функции ножа. *Viçakların fonksiyonunu düzgün bir şekilde kontrol edin.* Нож режет двухсторонними лезвиями и работает в обратную сторону.
- Перед началом использования устройства подключите кабель.
- При работе электроприборов на открытом воздухе, используйте подходящий для наружного использования сертифицированный удлинитель.

#### **Применение:**

- Электрическое устройство для резки живой изгороди предназначен как для живой изгороди так и для низких кустарников.
  - Чтобы обеспечить оптимальную выгоду использования устройства, нужно настроить угол между режущим ножом и изгородью под 15 градусом.
  - Возможно делать двусторонние отсечения так как ножи режут двухсторонними лезвиями и работают в обратную сторону.
  - Для подрезания изгороди одинаковой высоты, рекомендуется взять верёвку и провести её вдоль изгороди. Далее оставшиеся часть кустов за нитью обрезать.
  - Окружение изгороди нужно резать снизу вверх расширяющими движениями.

#### **Замена кабеля**

Если кабель повреждён, то должен быть заменён сервисом.



## УХОД И ЧИСТКА

Перед началом любой чистки, нужно отсоединить кабель от розетки.

### **1 Чистка**

- По мере возможности защитите воздушные трубы и корпус двигателя от грязи и пыли. Вытрите устройство чистой тряпкой или сжатым напором воздуха при низком давлении.
- Будет полезно чистить инструмент после каждого использования.
- Регулярно чистите устройство влажной тряпкой смочённой в мыльной воде. При чистке пластиковых деталей не в коем случае не используйте горючие, абразивные чистящие средства, избегайте попадания воды в устройство.
- Регулярно проверяйте угольные щётки. Эти щётки всегда должны меняться парами

При поломке устройства, несмотря на тщательное производство и методы испытаний, нужно обратиться к в уполномоченный сервисный центр **“RODEX”**.

# GEORGIAN

## MODEL

### RDX9255 / X925

## ექსპლოატაციის ინსტრუქცია ბუჩქის საჭრელი ხერხი

### ტექნიკური მონაცემები:

ძაბვა	230 ვ ~ 50 ჰც
სიმძლავრე	600 ვტ
ჭრის სიგრძე	500 მმ
მაქსიმალური ჭრა	16 მმ
წონა	4 კგ.

### მნიშვნელოვანია!

მოწყობილობის გამოყენების დროს, დაიცავით უსაფრთხოების ზომები დაზიანებების თავიდან აცილების მიზნით. გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხეთ ექსპლოატაციის ინსტრუქცია და უსაფრთხოების ზომები. სახელმძღვანელო შეინახეთ უსაფრთხო ადგილას, რათა ის ხელმისაწვდომი იყოს თქვენთვის ნებისმიერ დროს. თუ თქვენ ათხოვებთ მოწყობილობას ნებისმიერ პირს, მოწყობილობასთან ერთად გადაეცით წინამდებარე სახელმძღვანელოც. ჩვენ არ ვაგებთ პასუხს აღნიშნული ინსტრუქციით და უსაფრთხოების ზომების დაუცველობით გამოწვეულ ზიანზე ან უბედურ შემთხვევებზე.

### 1. უსაფრთხოების ზომები

შესაბამისი უსაფრთხოების წესები მოცემულია ბროშურაში.

**გამოიჩინეთ ყურადღება!**

წაიკითხეთ ყველა უსაფრთხოების წესი და ინსტრუქცია.

შემდეგი უსაფრთხოების ზომების დაუცველობა გამოიწვევს ელექტრო შოკს, ხანძარს ან/და სერიოზულ ზიანს.

შეინახეთ უსაფრთხოების წესები და ინსტრუქცია უსაფრთხო ადგილას, რათა გამოიყენოთ ისინი მომავალშიც.

### **განმარტება (სურ. 12)**

1. გაფრთხილებით.
2. დაიცავით წვიმისგან და დასველებისგან.
3. მოწყობილობის პირველად გამოყენებამდე წაიკითხეთ ექსპლოატაციის ინსტრუქცია.
4. სადენის დაზიანების ან გაწყვეტის შემთხვევაში, გამოაერთეთ ჩანგალი ელექტროენერჯის წყაროდან.
5. გაიკეთეთ თვალების და ყურების დამცავი საშუალება.

### **2. მოწყობილობის ნაწილები**

1. კვების სადენი
2. სახელური
3. ჩამრთველი და გამომრთველი სასხლეტი მექანიზმი
4. საჭრელი მექანიზმის დამცავი საფარი
5. წინა სახელური
6. დანა

### **მნიშვნელოვანია!**

მოწყობილობის გამოყენების დროს, დაიცავით უსაფრთხოების ზომები დაზიანებების თავიდან აცილების მიზნით. გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხეთ ექსპლოატაციის ინსტრუქცია და უსაფრთხოების ზომები. სახელმძღვანელო შეინახეთ უსაფრთხო ადგილას, რათა ის ხელმისაწვდომი იყოს თქვენთვის ნებისმიერ დროს. თუ თქვენ ათხოვებთ მოწყობილობას ნებისმიერ პირს, მოწყობილობასთან ერთად გადაეცით წინამდებარე სახელმძღვანელოც. ჩვენ არ ვაგებთ პასუხს აღნიშნული ინსტრუქციით და უსაფრთხოების ზომების დაუცველობით გამოწვეულ ზიანზე ან უბედურ შემთხვევებზე.

### **3. უსაფრთხოების ზომები**

შესაბამისი უსაფრთხოების წესები მოცემულია ბროშურაში.

**გამოიჩინეთ ყურადღება!**

**წაიკითხეთ ყველა უსაფრთხოების წესი და ინსტრუქცია.**

შემდეგი უსაფრთხოების ზომების დაუცველობა გამოიწვევს ელექტრო შოკს, ხანძარს ან/და სერიოზულ ზიანს.

შეინახეთ უსაფრთხოების წესები და ინსტრუქცია უსაფრთხო ადგილას, რათა გამოიყენოთ ისინი მომავალშიც.

#### **განმარტება (სურ. 12)**

6. გაფრთხილებთ.
7. დაიცავით წვიმისგან და დასველებისგან.
8. მოწყობილობის პირველად გამოყენებამდე წაიკითხეთ ექსპლოატაციის ინსტრუქცია.
9. სადენის დაზიანების ან გაწყვეტის შემთხვევაში, გამოაერთეთ ჩანგალი ელექტროენერჯის წყაროდან.
10. გაიკეთეთ თვალების და ყურების დამცავი საშუალება.

#### **სქემა (სურ.1)**

1. ხერხისებრი საჭრისი
2. სახელური
3. მყარი სახელური ამომრთველის ღილაკით
4. სახელური ამომრთველის ღილაკით თავში და ფსკერზე.
5. სადენის გარსაცმი
6. კვების სადენი
7. საჭრელი მექანიზმის დამცავი გარსაცმი
8. დამცავი გარსაცმი
9. სამაგრი ხრახნი

**მნიშვნელოვანია! არ გამოიყენოთ ბუჩქის საჭრელი მანქანა ხელთათმანების გარეშე.**

### **3.სწორი გამოყენება**

**მნიშვნელოვანია!** მოწყობილობა დამზადებულია ბუჩქების მოჭრის მიზნებისთვის.

მანქანა გამოიყენება მხოლოდ იმ მიზნებისთვის, რისთვისაც ის განკუთვნილია. ნებისმიერი სხვა მიზნისთვის გამოყენება განიხილება, როგორც მანქანის არასწორად გამოყენება. ამგვარი მოქმედებით გამოწვეულ ნებისმიერ ზიანზე პასუხისმგებელია მომხმარებელი / ოპერატორი, და არა მწარმოებელი.

გაითვალისწინეთ, რომ ჩვენი კომპანიის მიერ წარმოებული მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი კომერციული, სავაჭრო ან სამრეწველო მიზნებისთვის. ჩვენს მიერ გაცემული გარანტია გაუქმდება, თუ მოწყობილობა გამოყენებულ იქნება კომერციული, სავაჭრო, სამრეწველო ან სხვა მსგავსი მიზნებისთვის.

### **მნიშვნელოვანია!**

ვიბრაციის დონე იცვლება ელექტრომოწყობილობის გამოყენების ფართობის მიხედვით და გამონაკლის შემთხვევებში შეიძლება აღემატებოდეს განსაზღვრულ დონეს.

ხმაურის და ვიბრაციის დონე შეინარჩუნეთ მინიმალურ დონემდე.

- გამოიყენეთ მხოლოდ ის ნაწილები, რომლებიც სრულყოფილ მდგომარეობაშია.
- რეგულარულად ჩაატარეთ მოწყობილობის ტექნიკური უზრუნველყოფა და გაწმენდა.
- მოახდინეთ თქვენი მუშაობის სტილის ადაპტაცია მოწყობილობის შესაბამისად.
- არ გადატვირთოთ მოწყობილობა.
- მოახდინეთ მოწყობილობის შემოწმება და შეკეთება საჭიროების შემთხვევაში.
- გამორთეთ მოწყობილობა, როცა მას არ იყენებთ.

- გაიკეთეთ დამცავი ხელთათმანები.

## **9. მოწყობილობის ნაკლოვანი ნაწილებისგან განთავისუფლება და ხელახალი გამოყენება**

მოწყობილობა შეფუთულია გადაზიდვის დროს დაზიანების თავიდან აცილების მიზნით. შეფუთვა დამზადებულია ნედლეულისგან, შესაძლებელია მისი ხელახალი გამოყენება ან დაბრუნება ნედლეულის სისტემაში. მოწყობილობის ნაწილები და აქსესუარები დამზადებულია სხვადასხვა მასალისგან, როგორებიცაა ლითონი და პლასტმასი. ნაკლოვანი ნაწილები უნდა მოიშოროს თავიდან როგორც განსაკუთრებული ნარჩენები. თხოვეთ თქვენს დილერს ან ადგილობრივი მუნიციპალიტეტის საბჭოს.

## **10. დეფექტები**

თუ მანქანა არ ირთვება: შეამოწმეთ არის თუ არა კვების სადენი სწორად ჩართული, აგრეთვე შეამოწმეთ ელ. დნობადი მცველი. თუ მანქანა მაინც არ ირთვება, გააგზავნეთ მოწყობილობა მომხმარებელთა სპეციალურ სამსახურში.

## **5. მოწყობილობის ამუშავებამდე**

მოწყობილობის ელექტროენერჯის წყაროში ჩართვამდე შეამოწმეთ, ემთხვევა თუ არა ტექ. პასპორტში აღნიშნული მონაცემები თქვენი ქსელის მონაცემებს.

## **მყარი სახელურის აწყობა**

დააჭირეთ მყარ სახელურს (სურ.3/ნაწილი 3) ისრის მიმართულებით ძრავის ყუთისკენ (სურ.3) და დაამაგრეთ (სურ.4) ორივე მხრიდან 2 ხრახნით (სურ.4/ნაწილი9).

## **6. ექსპლუატაცია**

ბუჩქის საჭრელი მანქანა აღჭურვილია ორსახელურიანი უსაფრთხო ამომრთველით. მანქანა მუშაობს მხოლოდ მაშინ, როცა ცალი ხელით აჭერთ ამომრთველს მყარ სახელურზე (სურ.5/ნაწილი A) და მეორე ხელით – ამომრთველს სახელურზე (სურ.5/ნაწილი B).

თუ აუშვებთ ხელს რომელიმე ამომრთველიდან, მანქანა გაჩერდება.

## **შეამოწმეთ დანების მოძრაობა**

11. დარწმუნდით, რომ დანები სწორად მუშაობს. დანების პირები ორივე მხარეს მჭრელია, ისინი მუშაობენ ერთმანეთის საპირისპირო მიმართულებით, გარანტირებული ჭრის მაღალი დონის და უხმაურო მუშაობის უზრუნველსაყოფად.
12. მანქანის გამოყენებამდე, მიამაგრეთ ელექტროგამაგრძელების სადენი სადენის საჭერზე (იხ. სურ.5).
13. ღია ჰაერზე მუშაობის დროს უნდა გამოიყენოთ ისეთი ელექტროგამაგრძელების სადენი, რომელიც განკუთვნილია მსგავსი მიზნებისთვის.

### **გამოყენების რჩევები**

14. მოწყობილობა გამოიყენება ბუჩქების მოჭრის მიზნით.
15. ოპტიმალური რეზულტატის მისაღებად, დაარეგულირეთ დანის კბილანები დაახლოებით 15 გრადუსის კუთხით, ბუჩქის მიმართულებით დახრილი (სურ.6)
16. რადგანაც დანების პირები ორივე მხარეს მჭრელია, ისინი მუშაობენ ერთმანეთის საპირისპირო მიმართულებით, თქვენ შეგიძლიათ მოჭრათ ორივე მიმართულებით (სურ. 7).
17. ბუჩქის თანაბარი ზომის მისაღწევად რეკომენდებულია ზამბარის ნაწილის გაჭიმვა ბუჩქის ნაპირის გაყოლებაზე. შემდეგ მოჭერით ტოტები. (სურ.8)
18. ბუჩქის ნაპირები უნდა მოიჭრას რკალური მოძრაობით ქვევიდან ზევით. (სურ.9)

### **1. კვების სადენის გამოცვლა**

თუ მოწყობილობის კვების სადენი დაზიანდა, ის უნდა გამოიცვალოს მწარმოებლის, საგარანტიო მომსახურების ან გამოცდილი ხელოსნის მიერ, საფრთხის თავიდან აცილების მიზნით.

### **2. სათადარიგო ნაწილების გაწმენდა, ტექნიკური უზრუნველყოფა და წესრიგში მოყვანა.**

ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროენერჯის წყაროდან ნებისმიერი სახის გაწმენდის დაწყებამდე.

## გაწმენდა

- უსაფრთხოების მოწყობილობები, საჭაერო ღიობები და ძრავის ყუთი შეძლებისდაგვარად უნდა დაიცვათ მტერისგან და ჭუჭყისგან. გაწმინდეთ მოწყობილობა სუფთა ნაჭრით ან შეკუმშული ჰაერით დაბალი წნევით.
- მოწყობილობის გაწმენდა რეკომენდებულია მისი ყოველი გამოყენების შემდეგ.
- რეგულარულად გაწმინდეთ მოწყობილობა ტენიანი ნაჭრით და ნახევრადთხევადი საპნით. არ გამოიყენოთ სარეცხი საშუალებები ან გამსხნელები, რაც დააზიანებს მანქანის პლასტმასის ნაწილებს. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობაში არ ჟონავს წყალი.
- მოწყობილობას არ გააჩნია ნაწილები, რომელიც საჭიროებს დამატებით ტექნიკურ უზრუნველყოფას.

## სათადარიგო ნაწილების წესრიგში მოყვანა

მიმართეთ შემდეგ მონაცემებს სათადარიგო ნაწილების წესრიგში მოყვანის დროს.

- მოწყობილობის სახეობა
- მოწყობილობის კოდირება
- მოწყობილობის საიდენტიფიკაციო ნომერი



# ARABIC

## جهاز تشذيب السياج الكهربائي

### الطرز

- RDX9255 / X925

### المقدمة ودليل المستخدم

### الخصائص التقنية

#### RDX9255 / X925

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| - الفولتية                 | 230 فولت - 50 هيرتز |
| - طاقة الادخال             | 600 واط             |
| - طول الشفرات              | 500 ملم             |
| - سرعة الدوران             | 1650 دورة   دقيقة   |
| - أقصى ارتفاع لقص الشجيرات | 16 ملم              |
| - الوزن                    | 4 كلغم              |

### اجزاء الجهاز

1. الكابل الكهربائي
2. مقبض الامسك
3. الزناد
4. واقي اليد
5. ذراع المقبض الامامي
6. الشفرات

## صلاحية ومجالات الاستعمال

تم تصميم جهاز تشذيب الاسيجة لقص الشجيرات والاسوار النباتية والاشجار الصغيرة. المنتج غير مسؤول عن الخسائر والاعطاب التي تظهر نتيجة استعمال الجهاز في محلات القص الغير المذكوره ويتحمل المستهلك كامل المسؤولية صالح للاستعمال لمدة 10 سنوات.

## التدابير الامنية

- يراعى مراعاة النصائح المذكوره ادناه للوقاية من الصدمات الكهربائية والاصابات والحرائق
- التأكد من تطابق الجهد (الفولتية) الموجوده في الشبكة الكهربائية الموجوده مع الجهد (الفولتية) المكتوبة على لوحة المعلومات للجهاز.
- التأكد من صلاحية وسلامة الجهاز الكهربائي والتوصيلات الكهربائية.
- تأكد من اطفاء المحرك قبل توصيل الكابل بمقبس الكهرباء.
- يراعى الابتعاد عن الاجهزه المثبتة على الارض كالانابيب المعدنية والثلاجات والطباخ الكهربائي وذلك للحماية من التعرض للصدمات الكهربائية.
- عند تعرض الاجهزه الى الاختلاف الشديد في درجات الحرارة تتكاثف قطرات من الماء على اجزاء الالة والتي تملك خاصية توصيل الكهرباء, لذلك يراعى الانتظار قبل تشغيل الالة حتى تتناسب درجة حرارتها مع درجة حرارة وسط العمل.
- استخدم الاجهزه والمكانن ومايتعلق بها من الملحقات بمايتناسب مع طرق الاستخدام والشروط الموصى بها في دليل المستخدم.
- يجب ارتداء ملابس العمل المناسبة والادوات الواقية عند استعمال الجهاز كالأحذية الغير منزلقة والاكفاف لليدين.
- يراعى حماية الاجهزه والالات الكهربائية من التعرض للرطوبة والامطار ويمنع منعا باتا من وضع الاجهزة في الماء.
- عند العمل في الهواء الطلق يراعى استخدام الالات والكابلات المرخصه للاستعمال في ذلك الوسط.
- لاتشغل الاجهزة في الاماكن التي تتواجد بها خطورة حدوث الانفجارات.
- عند منح الجهاز لشخص ثالث يجب منح دليل الاستعمال ايضا.
- تتم عمليات الصيانة من قبل اشخاص مؤهلين وباستخدام قطع غيار اصلية.

تحذير : لاتستخدم الاجهزه الكهربائية في حالة المرض والارهاق وتعاطي الادوية والكحول حيث انها تؤثر على قدرتك لاستعمال الجهاز.

- تحفظ الاجهزة الكهربائية بعيدا عن متناول الاطفال.
- احتفظ بالجهاز الكهربائي داخل علبته الاصلية في اماكن بعيدة عن وصول الاطفال.
- يراعى فصل اسلاك الجهاز عن المقبس الكهربائي في حالة عدم استخدام الجهاز او في وقت الراحة او في حالة تنظيم الجهاز والصيانه وتغيير قطع الغيار والاكسسوار.
- يمنع منعا باتا حمل الجهاز الكهربائي من الاسلاك او فصله من الكهرباء عن طريق شد الاسلاك.
- لاتخزن المحرك تحت الاجسام الثقيله.
- احتفظ بنظام محل العمل.
- ابتعد عن حركات الجسم الغير الطبيعية اثناء استعمال الجهاز.
- احذر من تشغيل الجهاز بشكل عشوائي في غير وقت العمل.
- لاتستخدم منشار الخشب الكهربائي الذي لاتتناسب خصائصه مع ماهو مذكور في هذا الدليل.

- يراعى عدم الشروع في القص حتى وصول الجهاز الى عدد الدورات الكاملة.
- يراعى فصل الجهاز عن التوصيل الكهربائي اثناء عمليات الصيانه.

### التشغيل

ان جهاز قطع العشب عباره عن اله تعمل باستخدام كلا اليدين و تحتوي على مقبض الامان حيث يتم تشغيله بالضغط على مقبض الامان باحدى اليدين والضغط على زر التشغيل الموجود على ذراع المقبض. يتوقف الجهاز عن العمل في حالة ترك احدى المقبضين. الرجاء التأكد من اشتغال المقص اثناء هذه العملية.

- تأكد من وظيفة المقصات بشكل جيد حيث تعمل المقصات باتجاه مضاد لبعضها وبقص مزدوج.
- قبل البدء باستعمال الجهاز يراعى توصيل سلك التمديد الى فتحة السلك.
- للاستخدام في الهواء الطلق يراعى ان تكون الاسلاك ذو مواصفات امنية للعمل الخارجي.

### الاستعمال

- يستعمل جهاز تشذيب السياج لقص السياج ولقص الشجيرات والنباتات الصغيره.
- للحصول على نتائج مثالية يجب تعديل زاوية القص بين اسنان المقص والمقص بحوالي 15 درجه.
- يمكنك القص على الوجهين لكون المقصات تعمل باتجاهات متعاكسة وبقص مزدوج.
- بإمكانك مد حبل على امتداد السياج و ثم قص النباتات الظاهره تحت الحبل للحصول على ابعاد متناسقه للسياج.
- يجب قص جوانب السياج بحركة مقوسة من الاسفل الى الاعلى.

تغيير السلك الكهربائي ( الكابل)

اذا تعرض السلك الكهربائي لهذا الجهاز للتلف فيجب تغييره من قبل فريق الخدمه والصيانه.

### العنايه والتنظيف

يجب فصل كابل الكهرباء قبل المباشره باي عمليات تنظيف او صيانه.

### التنظيف


- يراعى حماية انبوب الهواء والمحرك عن الاوساخ والغبار قدر الامكان. امسح الجهاز بقطعة قماش نظيفه او بمنظف هوائي منخفض الضغط.
- من الافضل تنظيف الجهاز بالطريقه المذكوره بعد كل استعمال.
- نظف الجهاز بقطعة قماش رطبة مع قليل من الصابون السائل. لاتستخدم القاصر والمنظفات الحاده في التنظيف حيث انها تسبب تلف الاجزاء البلاستيكية في الجهاز. تأكد من عدم تسرب المياه الى داخل الجهاز.
- افحص فرشاة الكربون بشكل منتظم. عادة يتم تغيير فرشاة الكربون بشكل مزدوج.

بالرغم من دقة التصنيع وخضوع الجهاز الى الاختبارات اذا ثبت عطل في الجهاز يجب مراجعة خدمة (رتريماكس) لصيانة الالات الكهربائيه اليدويه او جهة خدمية مؤهله بذلك.

# BULGARIAN

## ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ RDX9255 / X925

Захранване	230V ~ 50Hz
Консумация на енергия	600 W
Дължина на рязане	500 мм
Макс.разрязване Ø	16 мм
Тегло	4 кг.

 **ВАЖНО!** Когато използвате уреда, трябва да се спазват някои мерки за безопасност, за да се избегнат наранявания и повреди.

Моля, прочетете много внимателно цялата инструкция за употреба и правила за безопасност. Пазете инструкцията на безопасно място, така че информацията да е достъпна по всяко време. Ако предоставяте уреда на друго лице му дайте и инструкцията за експлоатация, а също така и правилата за безопасност. Ние не поемаме отговорност за повреди или инциденти, които са се появили в следствие неспазване на тази инструкция и инструкциите за безопасност

### 1. Правила за безопасност

Съответната информация за безопасност може да се намери в приложената книжка.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Прочетете всички правила и инструкции за безопасност.**

Неспазването на правилата за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Пазете всички правила за безопасност и инструкцията на сигурно място за по нататъчна употреба.**

#### Пояснение за пластината (виж Фиг. 12)

1. Предупреждение
2. Пазете от дъжд и го пазете да не се намокри.
3. Преди да използвате уреда за първи път, прочетете инструкцията за употреба.
4. Незабавно извадете щепсела от източника на електричество, ако е повреден или прекъснат.
5. Носете очила и антифони.

#### 2. Схема (виж Фиг.1)

1. Релса на резача
2. Преудпазител на ръката
3. Устойчива ръкохватка с бутонен превключвател
4. Дръжка с бутонен превключвател отгоре и отдолу
5. Жабка за изтегляне на кабел
6. Захранващ кабел
7. Предпазител на резача
8. Съпротивителен предпазител
9. Фиксиращ винт

**Важно! Никога не използвайте резачката за храсти без да носите ръкавици.**

### 3. Правилна употреба

Важно! Тази резачка за храсти е проектирана за рязане на плет и храсти.

Машината трябва да се използва само по предназначениите цели. Употреба за други дейности се счита за злоупотреба. Потребителят/работещият, а не производителят ще се счита за отговорен при поява на наранявания в слезствие на гореизложеното.

Молим да отбележите, че нашето оборудване не е проектирано за употреба в търговията, професионална употреба, индустрията или за еквивалентни цели.



**Важно!** Стойността на вибрацията се променя в съответствие с областта на приложение на електрическия инструмент и може да надвиши определената стойност при изключителни обстоятелства.

#### **Поддържайте емисиите на шум и вибрации до минимума.**

- Използвайте само уреди, които са в идеално работно състояние.
- Периодично проверявайте и почиствайте уредите.
- Адаптирайте работния си стил, така че да пасне на уреда.
- Не претоварвайте инструмента
- Когато е необходимо отремонтирайте уреда.
- Изключвайте инструмента, когато не се използва.
- Носете предпазни ръкавици.

### **4. Преди да стартирате**

Преди да включите уреда към източник на електричество, уверете се че данните информационната табела са идентични с тези на ел.мрежа.

#### **Сглобяване на ръкохватката**

Натиснете ръкохватката (Фиг.3/Точка 3) по посока стрелката на капака на двигателя (Фиг.3) и закрепете (Фиг.4) от двете страни с 2 винта (Фиг.4/Точка 9).

### **5. Работа**

Резачката за храсти е снабдена с двурък прекъсвач за безопасност. Машината работи само когато бутонът на ръкохватката (Фиг.5/Точка А) е натиснат с едната ръка и бутонът на дръжката (Фиг.5/Точка В) е натиснат с другата ръка.

Освобождаването на някой от бутоните ще накара резачката за храсти да спре.

**Молим да проверите движението на режещите зъбци.**

- Молим да проверите дали режещите зъбци функционират правилно. Те режат и в двете посоки и се движат в противоположна посока един на друг, за да гарантират качествено рязане и спокойна работа.
- Свържете удължителя към държача на кабела, преди да започнете да използвате машината ( виж Фиг.5).
- При употреба навън трябва да използвате удължители сертифицирани за тази цел.

#### **Съвети при употреба**

- Резачката за храсти може да се използва не само за рязане на храсти, но също така и за рязане на живи плетове и храсталаци.
- За оптимално рязане, насочете зъбците на режещото острие на приблизително 15° към храста (виж Фиг.6).

- Тъй като зъбците режат в двете посоки и се движат противоположно един на друг, може да режете и в двете посоки (виж Фиг.7)
- За да направите жив плет с еднаква височина на храстите е препоръчително да опънете нишка по продължение на плета, за да ви направлява. След това просто отрежете всички клончета над линията (виж Фиг.8).
- Страничните части на плета трябва да се кастрят с дъгообразни движения отдолу нагоре (виж Фиг.9).

## **6. Подмяна на захранващия кабел**

Ако захранващият кабел на този уред се повреди, то той трябва да се подмени от производителя, от сервиза за отремонтване или по същия начин трениран човек, за да се избегне опасност.

## **7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части**

Винаги изваждайте щепсела от контакта преди да започнете почистването на машината.

### **8.1 Почистване**

- Пазете всички обезопасяващи приспособления, вентилационни отвори и корпуса на мотора чисти от мръсотия и прах доколкото е възможно. Почистете оборудването с чист плат или го обдухайте с компресиран въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате устройството незабавно след всяка употреба.
- Периодично почиствайте оборудването с влажен плат и малко сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да наранят пластмасовите части на машината. Уверете се, че водата не може да влезе в устройството.

### **8.2 Поддръжка**

- За да получите най – добри резултати, трябва ножът на резачката редовно да бъдат почистван и смазван. Премахвайте мръсотията с четка и намажете с лек маслен филм (виж Фиг. 10)
- Няма части в оборудването, които да изискват допълнителна поддръжка.
- За съхранение на резачката за храсти, тя може да бъде прикрепена към стената с подходящ винт и дюбел (виж Фиг. 11)

### **8.3 Поръчка на резервни части**

Молим, позовавайте се на следните данни когато поръчвате резервни части:

- Вид на машината
- Артикулен номер на машината
- Идентификационен номер на машината
- Номер на резервната част, която желаете

## **9. Изхвърляне и рециклиране**

Уредът се доставя в опаковка, за да не се повреди при транспортиране. Тази опаковка е от суровина и затова може да се използва отново или може да се върне в пункт за рециклиране.

Уредът и аксесоарите му са направени от различни видове материали като метал и пластмаса. Дефектните компоненти трябва да се изхвърлят като специален отпадък. Обърнете се към вашия сметосъбирач или общинския съвет.

## **10. Повреди**

Машината не стартира: Проверете дали захранващият кабел е правилно свързан и проверете фазите на ел.мрежа. Ако машина все още не работи дори с логически свързано захранване, молим да го занесете в специализиран сервиз.

# PERSIAN

## ماشین برقی هرس حصار

### مدل

RDX9255 / X925

## دفترچه راهنما و معرفی

### ویژگی های فنی

#### RDX9255 / X925

- |                        |   |                   |
|------------------------|---|-------------------|
| ولتاژ                  | • | 230 ولت ~ 50 هرتز |
| نیروی ورودی            | • | 600 وات           |
| ارتفاع تیغه            | • | 500 میلی متر      |
| سرعت دور               | • | 1650 دور/دقیقه    |
| حداکثر درختچه قابل برش | • | 16 میلی متر       |
| وزن                    | • | 4 کیلوگرم         |

### قطعات دستگاه

1. سیم برق
2. دستگیره
3. ماشه
4. سپر دستی
5. دستگیره جلویی
6. تیغه

### مورد استفاده و عمر مفید دستگاه

دستگاه هرس حصار، جهت هرس حصارها، درختچه ها و بوته ها طراحی شده است. تولید کننده در برابر ضرر و یا جراحت هایی که در نتیجه استفاده نادرست به وجود می آید، مسئول نخواهد بود بلکه مصرف کننده مسئول می باشد.

عمر مفید این دستگاه 10 سال است.

### تدابیر ایمنی

- جهت جلوگیری از خطر برق گرفتگی، جراحت و حریق به اطلاعات ذیل توجه کنید.
- از مطابق بودن اطلاعات روی لوح دستگاه را با ولتاژ موجود شبکه مطمئن شوید.
- دستگاه الکتریکی و اتصالات الکتریکی را کنترل کنید و از سالم بودن مطمئن شوید. دوشاخه را فقط زمانی وارد پریز کنید که موتور دستگاه خاموش است.
- از خطر برق گرفتگی جلوگیری کنید. از دست زدن به دستگاه های ارث شده از قبیل لوله فلزی، رادیاتور، اجاق برقی، یخچال و غیره خودداری کنید.
- تفاوت حرارت بیش از حد باعث می شود که بر روی قطعات رسانای برق قطره های آب ایجاد شود. قبل از روشن کردن دستگاه صبر کنید تا دمای دستگاه با دمای محیط یکسان شود.
- از دستگاه ها، وسایل و متعلقات آن طبق دستورالعمل های موجود در دفترچه راهنما و فقط در زمینه های مناسب استفاده کنید.
- در حین استفاده از اره از لباس مناسب و دستگاه های محافظ و ایمنی استفاده کنید. از کفش مناسب جهت جلوگیری از سر خوردن و دستکش مناسب استفاده کنید.
- از دستگاه های برقی در مقابل رطوبت و باران حفاظت کنید. به هیچ وجه در داخل آب فرو نکنید.
- در صورت کار در هوای آزاد، فقط از دستگاه ها و سیم های رابطی که برای این منظور ساخته شده اند، استفاده کنید.
- از به کار انداختن دستگاه در مناطقی که احتمال انفجار وجود دارد، خودداری کنید.
- چنانچه قصد دارید این دستگاه را به اشخاص ثالث بدهید، توجه داشته باشید که این دفترچه راهنما نیز همراه با آن باشد.
- امور تعمیر این دستگاه همواره می بایست توسط اشخاص واجد شرایط و با استفاده از قطعات اورجینال انجام شود.

**تذکر:** استفاده از الکل، دارو و مواد مخدر و همچنین ابتلا به بیماری، تب و خستگی ممکن است بر روی توانایی عکس العمل شما تأثیر بگذارد. در چنین مواردی لطفاً از دستگاه های برقی استفاده نکنید.

- دستگاه های برقی را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- دستگاه های برقی را در داخل بسته بندی اورجینال و دور از دسترس کودکان نگه داری کنید.
- وقتی که از دستگاه استفاده نمی کنید، تأمل نموده اید، در امور تنظیم، تعویض متعلقات و امور مراقبت همواره دوشاخه را از برق خارج کنید.
- دستگاه های برقی را به هیچ وجه از سیم آن حمل نکنید. در حین خارج کردن دوشاخه از برق سیم را نکشید.
- موتورها را زیر بار متوقف نکنید.
- محیط کار خود را مرتب نگه دارید.
- در حین کار از انجام حرکات غیرعادی خودداری کنید.
- از به کار افتادن دستگاه به صورت خودکار و یا به راه افتادن آن جلوگیری کنید.
- از استفاده از اره های برقی درخت که با این دستورالعمل ها مطابقت ندارد، خودداری کنید.
- قبل از اینکه دستگاه به دور کامل خود برسد، برش را آغاز نکنید.
- در امور مراقبت، همواره دوشاخه را از پریز خارج کنید.

#### راه اندازی:

ماشین هرس حصار، دستگاهی است که با استفاده از 2 دست مورد استفاده قرار می گیرد و دارای سوئیچ ایمنی می باشد. این دستگاه فقط در صورتی کار می کند که سوئیچ ایمنی را با یک دست فشار داده و با دست دیگر دکمه موجود در روی دستگیره را فشار دهید.

با رها کردن هر یک از سوئیچ ها، دستگاه متوقف می شود.

در حین انجام این کار، لطفاً عملکرد تیغه ها را نیز کنترل کنید.



- عملکرد تیغه ها را به طور مرتب کنترل کنید. تیغه ها دو طرفه، برنده و در خلاف یکدیگر کار می کنند.
- قبل از شروع کار با دستگاه، سیم رابط را وارد سوراخ سیم کنید.
- جهت استفاده در هوای آزاد، از سیم رابط مناسب و دارای گواهی استفاده کنید.

#### طرز استفاده:

- ماشین هرس حصار، هم برای هرس حصار و هم برای هرس درختچه ها و گیاهان کوچک مورد استفاده قرار می گیرد.
- جهت استفاده حداکثر از دستگاه، زاویه دندان های تیغه را به صورت 15 درجه از حصار تنظیم کنید.
- از آنجایی که تیغه ها دو طرفه و به صورت مخالف یکدیگر کار می کنند، می توانید برش دو طرفه انجام دهید.
- جهت برش حصارها در ابعاد هموزن، یک قطعه نخ را در طول حصار بکشید. سپس درختچه های باقیمانده در زیر نخ را به آسانی ببرید.
- اطراف حصار را به صورت فتری از پایین به بالا حرکت داده و ببرید.

#### تعویض سیم برق:

چنانچه سیم برق این دستگاه آسیب دیده باشد، حتما باید توسط خدمات پس از فروش تعویض شود.

#### تمیز کردن و مراقبت

قبل از هرگونه تمیز کردن، دوشاخه را از برق خارج کنید.

#### تمیز کردن 1

- لوله هوا و بدنه موتور را تا حدالامکان از آلودگی و گرد و خاک دور نگه دارید. دستگاه را با استفاده از دستمال تمیز پاک کنید و یا با فشار هوای کم تمیز کنید.
- دستگاه را پس از هر بار استفاده، به شکلی که توصیه شده است تمیز کنید.
- دستگاه را به طور مرتب با استفاده از دستمال مرطوب و صابون نرم تمیز کنید. از حلال ها و مواد شوینده خاص استفاده نکنید. این مواد به قطعات پلاستیکی دستگاه آسیب می رساند. از وارد نشدن آب به داخل دستگاه مطمئن شوید.
- برس های زغال را به طور مرتب کنترل کنید. برس های زغال را همواره به صورت جفت تعویض کنید.

چنانچه با وجود تولید دقیق و روش های تست حساس دستگاه خراب شود، تعمیر آن حتما می بایست در یکی از تعمیرگاه های مجاز "RODEX" انجام شود.

# **FRENCH**

## **TAILLE-HAIE ÉLECTRIQUE**

### **MODÈLE**

**RDX9255 / X925**

## **MANUEL DE PRÉSENTATION ET D'UTILISATION**

### **SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

#### **RDX9255 / X925**

• <b>VOLTAGE</b>	230 V~50 HZ
• <b>PUISSANCE D'ENTRÉE</b>	600 W
• <b>LONGUEUR DE LAME</b>	500 MM
• <b>VITESSE DE CYCLE</b>	1650 R/MIN
• <b>TAILLE MAXIMUM DE BROUSSAILLE</b>	16 MM
• <b>POIDS</b>	4 KG

### **UNITÉS DE DISPOSITIF**

- 1.Câble électrique
- 2.Poignée
- 3.Déclencheur
- 4.Bouclier pour mains
- 5.Poignée avant
- 6.Lame

## LIEU ET DURÉE D'UTILISATION

Cette taille-haie est conçue pour cisailer des haies, broussailles et petits arbres. Tout dommage ou blessure à se réaliser afin d'une utilisation hors des butes indiqués, le producteur ne sera pas le responsable, le seul responsable sera l'utilisateur.

## CONSIGNES DE SECURITE

- Assurez vous les informations suivantes pour se protéger des risques de choc électrique, de blessure ou d'incendie.
- Vérifier si le voltage de réseau présent est conforme avec les informations qui se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Vérifier si l'appareil électrique et les liaisons électriques sont endommagés.
- Brancher le câble à la prise seulement quand le moteur est éteint.
- Protégez vous contre le choc électrique. Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre comme les tuyaux en métal, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.
- Une différence de température excessive conduit à la formation de gouttelettes d'eau sur les parties électriquement conductrices. Laisser refroidir l'outil à la température ambiante avant de se mettre au travail.
- Utiliser les machines, les outils et leurs accessoires recommandés, en conformité avec ces consignes de sécurité, et des conditions de travail, d'environnement et selon le but d'être conçu de l'outil.
- Porter des vêtements appropriés et des équipements protecteurs pendant l'utilisation de taille-haie. Porter des chaussures antidérapantes et des gants.
- Protéger les outils électriques contre l'humidité et la pluie. Ne jamais laisser couler l'eau à l'intérieur de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez des outils électriques à l'extérieur, utiliser des rallonges et outils appropriés pour l'utilisation d'extérieur
- Ne pas faire fonctionner les outils où il se trouve le danger d'explosion.
- Ce manuel d'utilisation sera donné dans l'acte de concession à des tiers.
- Les travaux de réparation seront effectués uniquement par des personnes qualifiées et en utilisant des pièces d'origine.

**AVERTISSEMENT:** L'alcool, les médicaments et les drogues, les maladies, la fièvre et la fatigue peuvent affecter votre habilité de réaction. Dans un de ces cas, ne pas utiliser les appareils électriques.

- Garder les appareils électriques à l'écart des enfants.
- Garder les appareils électriques dans leurs emballages originaux et hors de la portée des enfants.
- Débrancher toujours la fiche de câble de la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, pendant les pauses, les travaux de réglage, les changements d'accessoire et les travaux d'entretien.

- Ne jamais porter les appareils électriques en tenant par leurs câbles. Ne jamais débrancher le câble en tirant par le câble quand vous débranchez la fiche de la prise électrique.
- Ne pas arrêter les moteurs lorsqu'ils sont sous le chargement.
- Garder votre espace de travail.
- Eviter des mouvements anormaux corporels pendant le travail.
- Empêcher la mise en marche ou le fonctionnement de la machine non souhaités.
- Ne pas utiliser les scies électriques d'arbre qui n'est pas conformes avec les informations caractéristiques de ce manuel.
- Ne jamais commencer à couper avant que la machine atteint complètement à son nombre de cycle.
- Toujours débrancher la fiche électrique pendant les travaux d'entretien.

### **Mettre en marche:**

La taille-haie est un outil à commutateur de sécurité et utilisé avec 2 mains. Cette machine se fonctionne quand on appuie le commutateur avec une main, et le bouton qui se trouve sur la poignée avec l'autre main.

Quand on laisse appuyer l'un des commutateurs, la machine s'arrêtera.

**S'il vous plait, veuillez le fonctionnement des lames quand vous faites cette action.**

- Vérifier régulièrement le fonctionnement des lames. Les lames coupent en double sens et travaillent au sens opposite.
- Avant commencer à utiliser la machine, brancher le câble de rallongement dans le trou de câble.
- Le câble de rallongement nécessaire pour l'utilisation extérieure doit être un câble certifié approprié pour cette utilisation.

### **Utilisation:**

- La taille-haie s'utilise pour couper les haies, mais en même temps aussi pour couper les broussailles et les petites plantes.
- Pour obtenir un bénéfice optimal, les dents de la lame doivent se régler à 15 degré d'angle avec la haie à couper.
- Comme les lames coupent en double sens et fonctionnent en sens opposite, vous pouvez cisailier à double côté.
- Pour couper les haies homogènes, sil est recommandé de s'étendre le long de la clôture d'un morceau de corde. Et après, vous pouvez couper les buissons qui restent sous la corde facilement.
- Les entourages de haie doivent être coupés en déplaçant la machine en type de l'arc.

### **Changement de câble électrique**

Si le câble électrique de cet outil est endommagé, il doit se remplacer par le service autorisé.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de commencer à un certain nettoyage, il faut débrancher le câble d'alimentation.

### **1. Nettoyage**

- Garder plus possible le tuyau d'air et le corps du moteur, des saletés et des poussières. Essuyer la machine avec un chiffon propre ou nettoyer sous la pression basse avec l'air à pression.
- Il sera utile de nettoyer le dispositif en façon recommandé, après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement votre appareil avec un chiffon humide et un savon doux. Ne pas utiliser des agents de nettoyage ou des solvants. Ce sont des produits qui peuvent endommager les pièces en plastique de l'appareil. Assurez-vous qu'il n'y a pas de diffusion de l'eau dans l'appareil.
- Contrôler régulièrement les brosses de charbon. Les brosses de charbon doivent se changer toujours en couple.

Bien que les méthodes méticuleuses de production et de test sont affectées, si l'appareil tombe en panne, faire faire la réparation seulement dans un service autorisé pour les appareils électriques de « RODEX ».